

# 从跨文化交际视角看《我盛大的希腊婚礼3》中的文化现象与冲突

孙敬文

聊城大学 山东 聊城 252000

**【摘要】**：文化是一个国家和民族的底色。本文从跨文化视角出发，对影片《我的盛大希腊婚礼3》从几个方面（男性文化、集体主义、个人空间、种族中心主义等）反映的文化现象及希腊文化与异族文化的差异进行了全面、深入的分析。纵然存在文化差异与冲突，电影结局也让观众见证了文化从碰撞到最终相融的美好过程，这在人类文明相互交融的今天，无疑具有普遍而重要的现实意义。

**【关键词】**：跨文化交际；跨文化电影；文化冲突；希腊文化

DOI:10.12417/3041-0630.26.08.066

每个国家和民族都有独特的文化内涵。电影作为文化的一种载体，完整而客观地反映了一个国家或民族的社会文化和风土人情。《我盛大的希腊婚礼3》(My Big Fat Greek Wedding, 2023)继续前两部的故事，讲述了在图拉的父亲，图拉所在的希腊大家族的大家长格斯去世后，图拉试图找到她父亲在希腊儿时的朋友的故事。观影人大多认为无论从剧情设置上还是拍摄技法来看，该片都乏善可陈。但是有了前两部的粉丝基础又延续依靠鲜明文化差异博取票房的创作思路，大家也乐于为此买单。第三部展现了三代人的文化碰撞与冲突，笔者将从跨文化视角来剖析电影中的人物与文化现象。

## 1 男性文化

霍夫斯泰德文化尺度理论中提到，男性文化强调严格的性别角色和分工，家庭大多是“男主外，女主内”的传统模式，女性在社会上承担高级职位的比例很低。在女性特征明显的文化中，女性积极参与社会活动，担任高级管理职务的女性比例很高，男女的职业分工和在家庭里的角色没有严格的区分。

在希腊家庭中，男人是占主导地位的，妇女在家庭中处于屈从男性统治的地位（聂萌萌，刘淑梅，2014）。在《我盛大的希腊婚礼》中，图拉被她妈妈及奶奶教导人生的三个目标，好的希腊女孩儿一生中应该做好三件事：嫁希腊老公、生希腊小孩、煮饭给全家吃，做老妈子到死。影片展现了希腊女性的社会地位处于劣势，女性对家庭的极致付出，在《我盛大的希腊婚礼3》中的开头，图拉的母亲玛利亚得了阿尔兹海默症，但她仍然记得她所承担的职责，要关心她的子女，即使她忽而清醒，忽而忘事，但她还是记得提醒她的儿女一些琐事，还安慰子女去希腊后，自己有亲戚们照顾，不必担心。对于此，图拉的反应是“希腊女人尤为如此，她们刚生完孩子，就能马上起来给

一大家子做饭。”这些画面符合霍夫斯泰德男性文化的表述，这几幕表达的正是在男性文化社会中希腊女性的价值外显。

## 2 集体主义

个体主义与集体主义作为核心文化维度，反映了社会成员对个体与群体关系的认知差异（周西硕等，2025）。霍夫斯泰德的集体主义和个体主义理论表现的是个体与集体的关系，在个人主义的文化中，人们认为个人是社会结构的核心。自我被认为是独立于周围人际环境的自给自足的统一体，个人目标优先于群体目标。而集体主义文化则强调集体的重要性，主张集体里的成员互相扶持。集体主义文化中的个体则表现出更多对他人关注的倾向。

在家族传统这个方面所表现出的是：希腊人具有集体主义的倾向（张宏雨，2013）。《我盛大的希腊婚礼3》延续前两部的中心线，以大量的镜头和台词展现了图拉所在的希腊大家族的集体主义文化。每一个小小的细节都在表明：只要是家里某一个人的事情，就是家里所有人的事情，而且其他人可以替这个人做决定，这是一番好意，别人还必须领情（蒋绍君，2011）。图拉、伊恩、帕里斯、尼克、沃拉姨母、弗里达姨母要去希腊——图拉父亲的故乡寻找他儿时的朋友。图拉要将父亲的日记交到他们手上，这是父亲“唯一”的愿望，她想她必须实现。送机时，图拉的家人们都来道别了，电梯里全都是她的亲戚，不管关系近的关系远的，大家都自主地前来给他们一行人送行。在图拉一行人从希腊回到芝加哥后，家族亲戚们也都来接机了，大家拥抱着，享受这一刻团聚的喜悦。上飞机后，沃拉姨母主动和乘务员告知，她们是大家出行，她是大家长，负责所有人，有事找她。沃拉姨母自动将自己代入家长的位置，在她们的文化中，长者要照顾幼者，这也是她作为长者在集体

中要承担的责任,在这种集体主义文化氛围中,每个人都被潜移默化地影响。图拉一行人回希腊的导火索是村长维多利的请柬,他邀请从村子里移民出去的人及其后代回来参加宴会,他的本意是想让大家都回来,让这个移民村重新振兴,这是后来才被提到的,图拉多次问维多利关于宴会客人的信息,维多利都支支吾吾的,因为他也不知道会有多少人来参加这个聚会。但是,村里加上他一共还剩6个人,他不得不这样做。维多利在机场接机时,他对着图拉一行人说:“你爷爷的爷爷的双胞胎兄弟,娶了我太奶奶的姐妹的妯娌”,在我们看来这种可以说八竿子打不着的关系,在希腊人眼中就是“表亲(cousin)”,大家还非常激动地冲上去抱住他,庆祝团聚。亲人团聚时的兴奋与对于故土的憧憬交织在一起,图拉一行人正式开启了他们的希腊行。

图拉的父亲格斯在世时嘱咐图拉回希腊后帮自己找到童年的玩伴,来到希腊村里,图拉不敢忘记父亲的遗嘱,她努力、用尽办法寻找父亲朋友们的线索,她将这件事看得及其重,为此她在失去线索时还大哭了一场,从侧面看,这正表现了她对父亲的尊重和思念。天随人愿,图拉夫妇没有放弃,伊恩在沿着村子边欣赏风景边寻觅线索时,偶遇了村子的第六位村民,让图拉家族成功找到她父亲童年旧友的关键人物——修士。他知道村子的历史以及从村子移民出去的所有村民的信息,包括他们是谁,他们搬去了哪里。修士给了伊恩三位旧友的信息,他告诉图拉后,图拉欣喜若狂,从伊恩带来的消息中图拉得知了三位旧友搬去的地点,她马上想起来这些地方她的表姐妮基曾经旅游过,妮基及其丈夫因为家族饭店太忙脱不开身没有一起来希腊,但当妮基接到图拉的求助电话后,她和丈夫立马放下手上的工作,风风火火地飞到了图拉电话中提到的旧友的住址,城市很大但他们不放弃,电影的设计下,机缘巧合,他们偶遇了三位旧友中的一位,通过妮基夫妇的不懈努力,妮基最终带领萨纳西斯、蒂莫斯和乔治来到村子与图拉一行人会合。集体主义更多强调个人与社会或整个社群之间的连接,信奉个人价值对群体利益的让步与妥协。(张玥, 2023)这一事件中妮基与图拉的姐妹情展现地淋漓尽致,电影着重刻画的镜头和台词让观众直观地感受到这一家人关系真好,为家人有不顾一切的态度,亲情至上,集体至上的味道从始至终。而和很多跨文化题材相同,电影最终走向的都是文化接受和融合,《我盛大的希腊婚礼3》也一样,在影片的最后,结婚与团聚发生在同一天,代表了对旧文化的传承和对新文化的接受。亚历山德拉阿姨的孙子、彼得儿子赫里斯托斯(希腊人)与亚历山德拉领养的女儿叙利亚遗孤卡塔尔最终获得亚历山德拉同意结婚,大家载歌载舞,祝福新人。大家收到请柬后,在约定的那天,来到了小村子团聚。形影不离,一起拼搏(Stuck together by our own sweet),代表了希腊文化中家族的重要性。有人对影片の設定太过简单提出了质疑,觉得亚历山德拉接纳卡塔尔的

过程太过简单,没有其他的环节,彼得反对后还有图拉和尼克对其安慰开解的画面,亚历山德拉对孙子和干女儿的婚事态度的转变没有理由,因此,有观者吐槽《我盛大的希腊婚礼3》情节设定不合理、不合逻辑,笔者认为,集体主义视域下,团圆的结局更加被大家喜爱,也更符合影片的主旋律。

### 3 个人空间

在祖晓梅《跨文化交际》一书中写道,“个人空间是围绕在自己周围的无形的空间,每个人都需要个人空间,一般来说,别人的个人空间要受到邀请才可以进入,否则是一种冒犯。个人空间的大小与文化有密切关系,特别是与“隐私”观念有关。西方文化非常强调个人的隐私,在他们看来,个人空间就是隐私的一部分(祖晓梅, 2015)。”

图拉一家要去希腊,沃拉姨母邀请了她给图拉女儿帕里斯介绍的希腊“男友”亚里士多德同行,并在飞机上将两人的关系和恋爱经过大声说出来,帕里斯希望自己能有隐私和自己的私人空间,这受到了亲戚们的嘲笑。但亚里士多德表现出了尊重她的举动。沃拉姨母受希腊文化及家庭的影响,认同希腊女孩就应该嫁给一个希腊男人的思想,她认为如果亚里士多德和帕里斯能在一起,那么他们就是一家人了,让亚里士多德来帮忙无可厚非,这也体现了沃拉这位姨母对小辈婚事的上心,但是这样一来,她的行为也触碰了帕里斯的个人空间边界。子女并不是父母的私人财产而是独立的个体,应该受到充分的尊重(周秋璐, 2020)。

作为美国人和希腊人的后代,帕里斯是纽约大学的学生,她接受的是美国自由、独立教育与希腊家庭教育的融合式教育。对于现实,她很苦恼,也许是对于个人空间被侵入的缘故,帕里斯不想和沃拉姨母介绍的希腊籍小伙子亚里士多德交往,但他们的关系在旅程中的交流中也发生着变化。在影片中,帕里斯在自己的情感问题被沃拉阿姨当着所有人的面像玩笑一样说出时,她反抗:“我的家人为什么就不能尊重我的界限,”这表明了帕里斯对隐私保护的需求,但亲戚们听到帕里斯的话,没有人在意她的想法,大家用嘲笑的语气:“边界? 边界?”大家像对孩子一样对成年人帕里斯,也许,在集体主义国家中,个人的需求就是会被压榨的。沃拉、弗里斯姨母表现出对亚里士多德的喜爱以及对帕里斯婚姻大事的高度关心,在后面弗里斯姨母往帕里斯枕头下放糖,梦情郎这点也有体现。反观帕里斯的爸妈伊恩和图拉,妈妈虽然很担心帕里斯,不想她一个人面对亲戚们的压力,但也决定和丈夫一样尊重她,让帕里斯和亚里士多德自己解决问题。婚姻在希腊人眼中并不只是个人行为,它至少还担负着两个家族间的兴衰,牵动着若干人的利益,属于不折不扣的“集体行为”(肖鸥, 2008)。两种处理方式影射了希腊和美国两种文化的差异,沃拉阿姨把自己当成大家长,承担解决帕里斯的婚姻大事的任务,换句话说,为帕里斯

寻找一位不错的希腊小伙子，她把帕里斯的事说给大家听，是因为她觉得帕里斯的感情问题是“家事”；而伊恩作为美国人，接受的是美国教育，他重视个人空间这一问题，认为帕里斯应该有自己的隐私，应该尊重她，也相信她有能自己解决问题的能力。

#### 4 种族中心主义

种族中心主义，又叫“民族中心主义”或“文化中心主义”，是人类学的一个概念。种族中心主义指的是在思考和评价别种文化时，把自己的文化放在一切事物的中心位置，并且以自己文化的框架作为衡量的标准。

种族中心主义贯穿此电影始终，从第一部图拉的父亲格斯活着时要求她嫁给希腊男人，到第二部图拉的父亲催着图拉的女儿帕里斯找一个希腊男生当男朋友，再到第三部图拉的姨母沃拉和弗里斯帮帕里斯找希腊男朋友亚里士多德，以及亚历山德拉很善良，收养了卡玛尔，但和儿子彼得开始时都不接受赫里斯托斯和卡玛尔的恋情以及婚事。亚历山德拉阿姨这一人物很善良，她会在街边向乌克兰难民免费发放面包，并且在介绍收养的叙利亚干女儿卡塔尔给图拉他们时还提醒他们要尊重她，不要看不起卡塔尔，但在得知自己的孙子赫里斯托斯要和干女儿卡塔尔在一起后，亚历山德拉阿姨称呼卡塔尔难民（refugee），赫里斯托斯和她争论说：“奶奶你太不尊重人了，卡塔尔是移民（immigrant），不是难民，请您尊重她。”如此

善良的一个人在她的世界观念受到冲击后，仍然本能地出言伤害别人，希腊人的种族中心主义表现了出来。有一个现象贯穿《我盛大的希腊婚礼》三部系列电影，那就是希腊人对希腊文化发自内心的优越感。古希腊文明被认为是西方文明的源头，对后世西方文化的发展产生了深远的影响。所以，身为希腊人，他们有理由为自己的民族感到骄傲、自豪（陶谦，曾庆玉，2017）。父亲经常教导图拉的就是“你应该为自己是希腊人自豪”或者“世界上只有两类人：希腊人和想成为希腊人的人。”这都是对希腊文化自豪感的表现。父亲对希腊语言文字对人类文明贡献的重要性也十分强调，认为词语都来源于希腊语，这也感染着他的后代。图拉和伊恩结婚之后带着女儿去上希腊小学，也表明她对希腊文化的自豪之情得到延续。

#### 5 结语

《我的盛大希腊婚礼3》继前两部，通过一场希腊行，不仅向观众展示了饱满的希腊角色及他们有趣的故事，同时也让观众充分领略了希腊文化的独特魅力。当然，影片也凸显出希腊文化与异族文化的相互冲突最终走向融合的过程。这在当今多元文化共存已成大势所趋、潮流所向的大环境下，无疑具有普遍而深刻的现实意义。在这个世界上，差别再大的两种文化，也总会有他们的共同点。至少“爱”是没有国界的（解群，2011）。不同文化背景的人，虽然习惯、风俗、思想有着巨大的差异，但他们并不一定是不能共存的，只要以友善接纳之心，正确地看待和处理跨文化冲突，就一定能够和谐相处。

#### 参考文献：

- [1] 蒋绍君.从差异走向融合的《我的盛大希腊婚礼》——从 Hofstede 文化因素模型角度解读[J].名作欣赏,2011(12):159-161.
- [2] 解群.“橘子”和“苹果”的婚礼——从跨文化交际角度评电影《我盛大的希腊婚礼》[J].现代语文(学术综合版),2011(8):84-85.
- [3] 聂萌萌,刘淑梅.以跨文化视角浅析《我盛大的希腊婚礼》[J].齐齐哈尔师范高等专科学校学报,2014(1):62-63+156.
- [4] 陶谦,曾庆玉.《我的盛大希腊婚礼》:一部希腊文化的赞歌[J].中国民航飞行学院学报,2017(3):77-80.
- [5] 肖鸥.传承文化的平台——婚礼电影的文化意蕴——试论《喜宴》、《我盛大的希腊婚礼》和《我最好朋友的婚礼》中蕴涵的异族文化差异[J].现代教育科学,2008(S1):150-154.
- [6] 张宏雨.从《我的盛大希腊婚礼》看文化的移入[J].信阳农业高等专科学校学报,2013(3):74-76.
- [7] 张玥.基于霍夫斯泰德文化维度理论看中美大学招生宣传片差异——以北京大学《星空日记》与哈佛大学宣传片《一切皆有可能》为例[J].新闻传播,2023(22):97-99.
- [8] 周秋璐,祁文慧.中美家庭亲子关系的对比分析——以《家有儿女》和《摩登家庭》为例[J].英语广场,2020(13):52-55.
- [9] 周西硕,韦景萍,黄力文,等.霍夫斯泰德文化维度理论视域下的电影跨文化传播研究——漫威电影宇宙经验对中国电影跨文化传播的启示[J].文化创新比较研究,2025(16):25-30.
- [10] 祖晓梅.跨文化交际[M].北京:外语教学与研究出版社,2015.